

阅·读·升·华·人·生

想·象·成·就·未·来

.GELIN TONGHUA.

# 格林童话

全彩注音美绘

◆【德】格林兄弟◎著 李孟杰◎改编◆



世界幻想儿童  
文学名著

不仅征服了德国孩子，  
还征服了全世界孩子的世界经典童话



大连出版社  
DALIAN PUBLISHING HOUSE

阅·读·升·华·人·生

想·象·成·就·未·来

·GELIN TONGHUA·

# 格林童话

全彩注音美绘

◆【德】格林兄弟◎著 李孟杰◎改编◆



世界幻想儿童  
文学名著



大连出版社  
DALIAN PUBLISHING HOUSE

© 大连出版社 2018

图书在版编目 (CIP) 数据

格林童话: 注音版 / (德) 格林兄弟著; 李孟杰改编. —大连: 大连出版社, 2018. 1  
(世界幻想儿童文学名著)  
ISBN 978-7-5505-1266-5

I. ①格… II. ①格… ②李… III. ①童话—作品集—德国—近代 IV. ①I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第257297号

出版人: 刘明辉  
策划编辑: 李希军  
责任编辑: 金琦  
封面绘图: 李睿琦 郭永强  
封面设计: 琥珀视觉  
插图绘制: 李睿琦 郭永强  
责任校对: 李玉芝  
责任印制: 徐丽红

---

出版发行者: 大连出版社  
地址: 大连市高新园区亿阳路6号三丰大厦A座18层  
邮编: 116023  
电话: 0411-83620722 / 83621075  
传真: 0411-83610391  
网址: <http://www.dlmpm.com>  
邮箱: 36441827@qq.com  
印刷者: 大连金华光彩色印刷有限公司  
经 销 者: 各地新华书店

---

幅面尺寸: 165 mm×230 mm  
印 张: 9  
字 数: 138千字  
出版时间: 2018年1月第1版  
印刷时间: 2018年1月第1次印刷  
书 号: ISBN 978-7-5505-1266-5  
定 价: 25.00元

---

(版权所有 侵权必究)

# 前言

QIANYAN

古人说“读书破万卷，下笔如有神”。

阅读，可以看作是对知识的储备积累，同时也是为将来丰富的想象力打下坚实的知识基础。只有多阅读，多积累，才不会让想象变成痴想和妄想！

但是，世间的书有千种万种，毕竟我们的精力有限，不可能一一去阅读，那怎么办呢？有一种方式就是去阅读名著，阅读经典。这些经典名著故事百年不衰，能够一直流传下来，必然有它的道理。它们是人类智慧的成果，想象力的结晶！

以“保卫想象力”为理念的大连出版社，将幻想类世界儿童文学名著整理改编出版，语言更加通俗易懂，更适合小朋友们阅读。在加注拼音的同时，书中还配有漂亮的彩色插图。为小朋友们在浩瀚的书海中指明方向，直击经典，不去浪费宝贵的阅读时间。

愿小朋友们在阅读经典的同时，能够学习成长；在丰富自己想象力的同时，还能得到身心的愉悦。

还等什么？让我们一起踏上幻想之旅吧。

编者

# 目录

MULU

- 001 / 青蛙王子  
qīng wā wáng zǐ
- 011 / 猫和老鼠做朋友  
māo hé lǎo shǔ zuò péng you
- 019 / 狼和七只小山羊  
láng hé qī zhī xiǎo shān yáng
- 027 / 森林中的三个小矮人  
sēn lín zhōng de sān gè xiǎo ǎi rén
- 037 / 渔夫和他的妻子  
yú fū hé tā de qī zi
- 052 / 灰姑娘  
huī gū niang
- 066 / 七只乌鸦  
qī zhī wū yā
- 074 / 小红帽  
xiǎo hóng mào
- 082 / 大拇指汤姆  
dà mǔ zhǐ tāng mǔ
- 096 / 白雪公主  
bái xuě gōng zhǔ
- 117 / 穷人和富人  
qióng rén hé fù rén
- 127 / 雪白与玫瑰红  
xuě bái yǔ méi gui hóng
- 138 / 农夫与魔鬼  
nóng fū yǔ mó guǐ





qīng wā wáng zǐ  
青 蛙 王 子

zài hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián nà shì yí gè yuàn wàng kě yǐ biàn  
在 很 久 很 久 以 前 ， 那 是 一 个 愿 望 可 以 变  
chéng xiàn shí de shí dài  
成 现 实 的 时 代 。

yǒu yí gè guó wáng tā yǒu gè piào liang de nǚ ér jiù lián  
有 一 个 国 王 ， 他 有 个 漂 亮 的 女 儿 ， 就 连  
jiàn duō shí guǎng de tài yáng jiàn le dōu wèi tā de měi mào jīng tàn  
见 多 识 广 的 太 阳 见 了 都 为 她 的 美 貌 惊 叹  
bù yǐ  
不 已 。

zài guó wáng gōng diàn fù jìn yǒu yí piàn dà sēn lín sēn lín zhōng  
在 国 王 宫 殿 附 近 有 一 片 大 森 林 ， 森 林 中  
yì kē lǎo duàn shù xià yǒu yí gè shēn bú jiàn dǐ de shuǐ tán  
一 棵 老 椴 树 下 ， 有 一 个 深 不 见 底 的 水 潭 。

gōng zhǔ jīng cháng lái zhè lǐ wán yóu qí shì zài tiān rè de shí hou  
公 主 经 常 来 这 里 玩 ， 尤 其 是 在 天 热 的 时 候 。

dāng tā gǎn dào wú liáo shí jiù huì qǔ chū yì zhī jīn qiú  
当 她 感 到 无 聊 时 ， 就 会 取 出 一 只 金 球 ，



xiàng kōng zhōng pāo lái pāo qù de yòng shǒu jiē zhe wán  
向空中抛来抛去地用手接着玩。

bú guò yǒu yí cì tā bǎ qiú pāo dào kōng zhōng hòu què méi yǒu  
不过有一次，她把球抛到空中后却没有  
jiē zhù jīn qiú diào dào le dì shàng bèng bèng tiào tiào de gǔn jìn le  
接住。金球掉到了地上，蹦蹦跳跳地滚进了  
shuǐ tán li lì kè bú jiàn le zōng yīng  
水潭里，立刻不见了踪影。

yào zhī dào zhè jīn qiú kě shì xiǎo gōng zhǔ de bǎo bèi dàn tán  
要知道，这金球可是小公主的宝贝，但潭  
shuǐ tài shēn le xiǎo gōng zhǔ jí de kū le qǐ lái  
水太深了，小公主急得哭了起来。

kū zhe kū zhe xiǎo gōng zhǔ tū rán tīng jiàn yǒu rén dà shēng shuō  
哭着哭着，小公主突然听见有人大声说：  
āi ya gōng zhǔ nín zhè shì zěn me le nín zhè yàng hào táo dà kū  
“哎呀，公主，您这是怎么啦？您这样号啕大哭，  
jiù lián shí tou tīng le dōu huì xīn téng de  
就连石头听了都会心疼的。”

xiǎo gōng zhǔ sì chù wàng le wàng gēn běn méi yǒu rén de yīng zi  
小公主四处望了望，根本没有人的影子。  
shì wǒ zài shuō huà ya  
“是我在说话呀。”

gōng zhǔ zhè cái fā xiàn yuán lái shì yì zhī qīng wā zhèng cóng  
公主这才发现，原来是一只青蛙正从  
shuǐ li shēn chū chǒu lòu de dà nǎo dai duì tā shuō huà  
水里伸出丑陋的大脑袋对她说话。

à yuán lái shì nǐ ya wǒ de jīn qiú diào dào shuǐ li qù  
“啊，原来是你呀！我的金球掉到水里去



le            gōng zhǔ shuō  
了。”公主说。

zhè ge hǎo bàn nín bié kū la wǒ kě yǐ bāng nín bǎ jīn qiú  
“这个好办，您别哭啦，我可以帮您把金球

lāo shàng lái bú guò bú guò nín děi ná shén me dōng xi lái huí bào  
捞上来。不过，不过，您得拿什么东西来回报

wǒ cái xíng            qīng wā shuō  
我才行。”青蛙说。

hē hē hǎo qīng wā zhǐ yào nǐ bǎ jīn qiú gěi wǒ lāo shàng lái  
“呵呵，好青蛙，只要你把金球给我捞上来，

nǐ yào shén me dōng xi dōu xíng            gōng zhǔ gāo xìng de shuō wǒ de  
你要什么东西都行。”公主高兴地说，“我的

yī fu zhēn bǎo hái yǒu wǒ tóu shàng de jīn guān dōu kě yǐ gěi nǐ  
衣服、珍宝，还有我头上的金冠，都可以给你。”

qīng wā kàn le kàn gōng zhǔ shuō nín shuō de zhè xiē dōng xi  
青蛙看了看公主说：“您说的这些东西

wǒ dōu bù xiǎng yào rú guǒ nín xǐ huan wǒ jiù ràng wǒ zuò nín de  
我都不想要。如果您喜欢我，就让我做您的  
péng you ba hé nín yì qǐ wán shuǎ yì qǐ chī fàn yì qǐ hē jiǔ  
朋友吧，和您一起玩耍、一起吃饭、一起喝酒，  
wǎn shàng ràng wǒ shuì zài nín de xiǎo chuáng shàng rú guǒ nín néng dā  
晚上让我睡在您的小床上。如果您能答  
ying wǒ de yāo qiú wǒ jiù bāng nín bǎ jīn qiú lāo shàng lái 。”  
应我的要求，我就帮您把金球捞上来。”

xiǎo gōng zhǔ shuō méi yǒu wèn tí kuài qù bǎ jīn qiú lāo  
小公主说：“没有问题，快去把金球捞  
shàng lái ba 。”  
上来吧。”

bú guò xiǎo gōng zhǔ zuǐ shàng zhè me shuō xīn lǐ kě shì lìng yǒu  
不过小公主嘴上这么说，心里可是另有  
xiǎng fǎ shǎ guā qīng wā nǐ zěn me kě néng hé rén chéng wéi péng  
想法：“傻瓜青蛙，你怎么可能和人成为朋  
you ne  
友呢。”

qīng wā zài dé dào gōng zhǔ de dá fù hòu lì kè qián xià shuǐ qù  
青蛙在得到公主的答复后，立刻潜下水去，  
bǎ gōng zhǔ de jīn qiú lāo le shàng lái 。  
把公主的金球捞了上来。

tā bǎ jīn qiú jiāo gěi gōng zhǔ gōng zhǔ gāo xìng huài le jiē guò  
它把金球交给公主，公主高兴坏了，接过  
jīn qiú zhuǎn shēn jiù pǎo  
金球，转身就跑。

qīng wā jí de dà jiào gōng zhǔ nín bié pǎo ya nín wàng  
青蛙急得大叫：“公主，您别跑呀，您忘



le dài shàng wǒ le wǒ pǎo bu liǎo nín nà me kuài  
了带上我了，我跑不了您那么快。”

gōng zhǔ gēn běn jiù méi xiǎng dài shàng tā suǒ yī yī liú yānr jiù  
公主根本就没有想带上它，所以一溜烟儿就

pǎo huí le gōng diàn  
跑回了宫殿。

qīng wā zhǐ hǎo nán guò de tiào huí le shuǐ tán  
青蛙只好难过地跳回了水潭。

gōng zhǔ hěn kuài jiù bǎ qīng wā wàng de yì gān èr jìng le  
公主很快就把青蛙忘得一干二净了。

kě shì dì èr tiān chī fàn de shí hou wài miàn chuán lái dǎ mén  
可是第二天吃饭的时候，外面传来敲门

shēng gōng zhǔ kuài kāi mén shì wǒ ya  
声：“公主快开门，是我呀。”

xiǎo gōng zhǔ dǎ kāi mén yí kàn tiān a jū rán shì nà zhī  
小公主打开门一看，天啊，居然是那只

qīng wā  
青蛙。

gōng zhǔ gǎn jīn bǎ mén guān shàng xīn li hài pà jí le  
公主赶紧把门关上，心里害怕极了。

lǎo guó wáng kàn jiàn gōng zhǔ jǐn zhāng de yàng zi gǎn jīn wèn tā  
老国王看见公主紧张的样子，赶紧问她：

qīn ài de hái zi nǐ zěn me huì xià chéng zhè ge yàng zi mén wài  
“亲爱的孩子，你怎么会吓成这个样子？门外

yǒu gè jù rén yào bǎ nǐ zhuā zǒu ma  
有个巨人要把你抓走吗？”

bù bú shì jù rén shì yì zhī qīng wā gōng zhǔ shuō  
“不，不是巨人，是一只青蛙。”公主说。



hā hā yì zhī qīng wā yǒu shén me kǒ pà de guó wáng shuō  
“哈哈，一只青蛙有什么可怕的。”国王说。

nín bù zhī dào ya bà ba wǒ gēn běn méi xiǎng dào tā huì lái  
“您不知道呀爸爸，我根本没想到它会来

zhǎo wǒ  
找我！”

gōng zhǔ bǎ zuó tiān de shì gēn guó wáng shuō le  
公主把昨天的事跟国王说了。

zhè shí qīng wā yòu hǎn jiào qǐ lái xiǎo gōng zhǔ ya kuài kāi  
这时，青蛙又喊叫起来：“小公主呀，快开

mén nín bú huì wàng jì zuó tiān de shì ba zài shuǐ tán biān wǒ bāng nín  
门。您不会忘记昨天的事吧？在水潭边我帮您

lāo chū jīn qiú nín bú huì wàng jì duì wǒ shuō de huà ba  
捞出金球，您不会忘记对我说的话吧？”

lǎo guó wáng shuō huà le nǐ dā yīng rén jia de shì jiù yí  
老国王说话了：“你答应人家的事，就一

dìng yào zūn shǒu nuò yán kuài qù bǎ mén dǎ kāi  
定要遵守诺言，快去把门打开。”

méi yǒu bàn fǎ xiǎo gōng zhǔ dǎ kāi le mén qīng wā bèng tiào  
没有办法，小公主打开了门，青蛙蹦跳

zhe jìn lái le  
着进来了。

kuài bǎ wǒ bào dào nín shēn biān qīng wā yòu shuō  
“快把我抱到您身边。”青蛙又说。

xiǎo gōng zhǔ hěn bù qíng yuàn zhí dào guó wáng mìng lìng tā tā  
小公主很不情愿，直到国王命令她，她

cái zhào bàn kě shì qīng wā hái yào dào cān zhuō shàng qù  
才照办。可是青蛙还要到餐桌上去。



qīng wā chī de jīn jīn yǒu wèi kě xiǎo gōng zhǔ què yì diǎnr wèi  
青蛙吃得津津有味，可小公主却一点儿胃

kǒu dōu méi yǒu le  
口都没有了。

qīng wā chī bǎo le tā kàn le kàn xiǎo gōng zhǔ shuō wǒ yǐ  
青蛙吃饱了，它看了看小公主说：“我已

jīng chī bǎo le xiàn zài wǒ yǒudiǎnr lèi le qīng bǎ wǒ bào dào nín de xiǎo  
经吃饱了，现在我有了一点儿累了，请把我抱到您的小

wò shì qù pū hǎo nín de duàn zi bèi rán hòu wǒ men jiù qǐn ba  
卧室去，铺好您的缎子被，然后我们就寝吧。”

xiǎo gōng zhǔ xià de kū le qǐ lái  
小公主吓得哭了起来。

guó wáng shēng qì le zài wǒ men kùn nán de shí hou bāng zhù  
国王生气了：“在我们困难的时候帮助

guo wǒ men de rén bú lùn tā shì shéi guò hòu dōu bù yīng dāng bèi  
过我们的人，不论他是谁，过后都不应当被

bī shì  
鄙视。”

méi yǒu bàn fǎ gōng zhǔ yòng liǎng zhǐ shǒu zhǐ jiā zhe qīng wā  
没有办法，公主用两只手指夹着青蛙，

xiàng lóu shàng zǒu qù  
向楼上走去。

tā bǎ qīng wā fàng dào le jiǎo luò li kě shì qīng wā bú gàn  
她把青蛙放到了角落里，可是青蛙不干，

tā gào su gōng zhǔ tā yě yào dào chuáng shàng qù  
它告诉公主，它也要到床上去。

tā duì gōng zhǔ shuō wǒ lèi le wǒ yě yào xiàng nín nà yàng  
它对公主说：“我累了，我也要像您那样



hǎo hǎo shuì yí jiào kuài bào wǒ shàng qù bù rán wǒ jiù gào su nín  
好好睡一觉。快抱我上去，不然我就告诉您  
de bà ba  
的爸爸。”

xiǎo gōng zhǔ zài yě rěn shòu bù liǎo le tā fèn nù de zhuā qǐ  
小公主再也忍受不了了，她愤怒地抓起  
qīng wā shǐ jìn cháo qiáng shàng shuāi qù  
青蛙，使劲朝墙上摔去。

nǐ zhè tǎo yàn de jiā huò xiǎng shuì nǐ jiù shuì ba  
“你这讨厌的家伙，想睡你就睡吧！”

qí guài de shì qing fā shēng le qīng wā diào dào dì shàng  
奇怪的事情发生了，青蛙掉到地上

shí yí xià zǐ biàn chéng le yí wèi wáng zǐ yí wèi liǎng yǎn  
时，一下子变成了一位王子——一位两眼

jiǒng jiǒng yǒu shén mǎn  
炯炯有神、满

miàn xiào róng de wáng zǐ  
面笑容的王子。

gōng zhǔ jiǎn zhí bù  
公主简直不

gǎn xiāng xìn zì jǐ de yǎn  
敢相信自己的眼

jīng zhè shí wáng zǐ  
睛。这时，王子

gào su le gōng zhǔ shí qing  
告诉了公主实情：

yuán lái tā bèi yí gè hěn dú  
原来他被一个狠毒





de wū pó shī le mó fǎ chú le xiǎo gōng zhǔ yǐ wài shéi yě bù néng  
的巫婆施了魔法，除了小公主以外，谁也不能

bǎ tā cóng shuǐ tán li jiě jiù chū lái 。  
把他从水潭里解救出来。

yú shì zūn zhào guó wáng de zhī yì tā chéng wéi xiǎo gōng zhǔ  
于是，遵照国王的旨意，他成为小公主

qīn mì de péng you hé bàn lǚ 。  
亲密的朋友和**伴**侣。

míng tiān tā men jiāng yì dào fǎn huí wáng zǐ de wáng guó 。  
明天，他们将一道返回王子的王国。

dì èr tiān yì zǎo tài yáng gāng gāng pá shàng shān de shí hou  
第二天一早，太阳刚刚爬上山的时候，

yí liàng bā pǐ bái mǎ lā de dà chē jiù tíng zài le mén qián , mǎ tóu  
一辆八匹白马拉的大车就停在了门前，马头

shàng dōu chā zhe jié bái de yǔ máo yí huàng yí huàng de mǎ shēn  
上都插着洁白的羽毛，一晃一晃的，马身

shàng tào zhe jīn guāng shǎn shǎn de mǎ jù chē hòu bian zhàn zhe wáng zǐ  
上套着金光闪闪的马具。车后边站着王子

de pú rén zhōng xīn gēng gēng de hǎi yīn lǐ xī hǎi yīn lǐ xī zài  
的仆人——**忠****心****耿****耿**的海因里希。海因里希在

zhǔ rén bèi biàn chéng yì zhī qīng wā zhī hòu bēi tòng yù jué yú shì tā  
主人被变成一只青蛙之后悲痛欲绝，于是他

zài zì jǐ de xiōng kǒu tào shàng le sān gè tiě gū miǎn de tā de xīn  
在自己的胸口套上了三个铁箍，免得他的心

yīn wèi bēi shāng ér pò suì le 。  
因为悲伤而破碎了。

mǎ chē lái jiē nián qīng de wáng zǐ huí tā de wáng guó qù hǎi yīn  
马车来接年轻的王子回他的王国去，海因



lǐ xī fú zhe tā de zhǔ rén hé wáng fēi jìn le chē xiāng 。  
里希扶着他的主人和王妃进了车厢。

yí lù shàng měi zǒu yí duàn jù lí jiù huì chuán lái pēng de  
一路上，每走一段距离，就会传来砰的  
yì shēng yí gòng chuán lái sān cì zhè yàng de shēng yīn měi cì wáng  
一声，一共传来三次这样的声音。每次王  
zǐ hé wáng fēi tīng jiàn xiǎng shēng dōu yǐ wéi shì chē shàng de shén  
子和王妃听见响声，都以为是车上的什  
me dōng xi huài le qí shí nà shì hǎi yīn lǐ xī kàn dào zhǔ rén bèi jiě  
么东西坏了。其实那是海因里希看到主人被解  
chú le mó fǎ huò dé le xìng fú yīn ér xīn xǐ ruò kuáng yú shì  
除了魔法，获得了幸福，因而欣喜若狂，于是  
nà jǐ gè tiě gū jiù cóng tā de xiōng kǒu shàng yí gè jiē yí gè de bēng  
那几个铁箍就从他的胸口上一个接一个地崩  
diào le  
掉了。



māo hé lǎo shǔ      zuò péng you  
猫 和 老 鼠      做 朋 友

yǒu  
有 yì zhī māo rèn shi le yì zhī lǎo shǔ tā gào su lǎo shǔ zì  
一只猫认识了一只老鼠，它告诉老鼠，自

jǐ kě xǐ huan lǎo shǔ le yuàn yì jiāo gè péng you  
己可喜欢老鼠了，愿意交个朋友。

zuì zhōng lǎo shǔ tóng yì le tā de qǐng qiú hé māo zhù dào le  
最终老鼠同意了它的请求，和猫住到了

yì qǐ gòng tóng shēng huó  
一起，共同生活。

wǒ men děi zhǔn bèi guò dōng de dōng xi le bù rán wǒ men dào  
“我们得准备过冬的东西了，不然我们到

dōng tiān huì ái è de māo shuō bú guò shǔ lǎo dì nǐ hái  
冬天会挨饿的。”猫说，“不过鼠老弟，你还

shì bú yào chū qù luàn pǎo le bié bèi bǔ shǔ jiā jiā zhù bù rú wǒ  
是不要出去乱跑了，别被捕鼠夹夹住。不如我

men yì qǐ mǎi guān zhū yóu ba  
们一起买罐猪油吧。”

lǎo shǔ tīng cóng le māo de jiàn yì  
老鼠听从了猫的建议。



kě shì zhè zhū yóu fàng zài nǎr cái hǎo ne tā men liǎ kāi shǐ  
可是这猪油放在哪儿才好呢？它们俩开始

jiǎo jìn nǎo zhī de xiǎng  
绞尽脑汁地想。

wǒ jué de zhè zhū yóu fàng zài jiào táng li shì zài hé shì bú  
“我觉得这猪油放在教堂里是再合适不

guò de le yīn wèi shéi yě bù gǎn tōu jiào táng li de dōng xi wǒ men  
过的了，因为谁也不敢偷教堂里的东西。我们

bǎ zhū yóu cáng zài jì tán xià bú dào wàn bù dé yǐ de shí hou jué bú  
把猪油藏在祭坛下，不到万不得已的时候决不

dòng tā māo shuō  
动它。”猫说。

zhēn shì yí gè hǎo zhǔ yì yú shì guǎn zi bèi fàng dào le nà li  
真是一个好主意。于是罐子被放到了那里。

kě shì méi guò duō jiǔ māo jiù xiǎng chī zhū yóu le yú shì  
可是，没过多久，猫就想吃猪油了。于是

tā duì lǎo shǔ shuō wǒ de biǎo jiě gāng gāng shēng le yí gè xiǎo bǎo  
它对老鼠说：“我的表姐刚刚生了一个小宝

bao qǐng wǒ dāng xiǎo bǎo bèi de jiào fù wǒ yào bào zhe tā qù jiē shòu xǐ  
宝，请我当小宝贝的教父。我要抱着它去接受洗

lǐ suǒ yī jīn tiān yào chū qù yí xià nǐ yí gè rén zài jiā kàn jiā  
礼，所以今天要出去一下，你一个人在家看家，

hǎo ma  
好吗？”

hǎo de hǎo de nǐ fàng xīn qù ba lǎo shǔ shuō yào  
“好的，好的，你放心吧。”老鼠说，“要

shì yǒu shén me hǎo chī de dōng xi qiān wàn yào jì zhe wǒ wǒ hěn  
是有什么好吃的东西，千万要记着我。我很